

**VII Congreso de Extensión Universitaria**  
**Universidad Autónoma de Entre Ríos UADER, Paraná, Entre Ríos**  
**19, 20 y 21 de octubre de 2016**

**Título:** “Diversidad lingüística y cultural. Una experiencia de extensión universitaria en 7º grado de la escuela N° 11 D. E. 5 (Barracas, CABA, 2014-2015)”

**Autores:** Alfonso, Yago; Baranger, Estefanía; Durante, Santiago; Murata, Julieta; Jousset, Magdalena; Pacor, Paola; Sandoval, Christian.

**Eje:** Diversidad e integración a través de la extensión. Experiencias de inclusión universitaria.

**Instituciones:** Escuela Primara N° 11 D.E. 15 “República de Haití” y Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. **Dirección:** LAFAYETTE 1879 BARRACAS; **Cód. Post.:** C1286 **CGPC:** 04 **Tel.:** 4301-2148 **E-mail:** DEP\_EPC11\_DE5@BUE.EDU.AR

**Organizaciones de la comunidad involucradas:** Escuela Primara N° 11 D.E. 15 “República de Haití”: directivos, docentes y alumnos.

**Resumen:**

El presente trabajo presenta una experiencia de extensión universitaria llevada a cabo en el marco del proyecto UBANEX “Diversidad lingüística y cultural en el área metropolitana: prácticas participativas en una escuela primaria pública del barrio de Barracas, Ciudad Autónoma de Buenos Aires” (2014-2015) dirigido por la Dra. Lucía Golluscio. La iniciativa fue realizada en la escuela N° 11 D. E. 5 por las docentes de la Cátedra de Etnolingüística (FFyLetras, UBA), alumnos, adscriptos, becarios, el equipo técnico-científico del Área de Investigación/DILA-CAICYT-CONICET, directivos, maestros y alumnos pertenecientes a la escuela. Convergen en la escuela N° 11 alumnos no sólo argentinos, sino también de familias migrantes, en especial, paraguayas y, en menor medida, bolivianas y peruanas. A partir del progresivo reconocimiento de la escuela como contexto bi/multilingüe y multicultural; nuestro equipo diseñó un conjunto de actividades de intervención áulica en 7 grado A y B turno mañana (grupo que constituyó la muestra) tendientes a realizar un relevamiento socio/etnolingüístico y a promover la visibilización de la diversidad lingüística y cultural en la escuela. En este sentido, mediante metodologías cualitativas se reveló y sistematizó información sobre la situación socio/etnolingüística así como también se indagó sobre las trayectorias migratorias de los niños y sus familias. En esa línea, las actividades áulicas incluyeron entrevistas semiestructuradas y abiertas realizadas por el equipo a los estudiantes de 7 grado; juegos de intercambio de roles que arrojaron como producto una *Guía de relevamiento socio-etnolingüístico* –llevada a cabo de modo colaborativo entre alumnos, docentes del grado y nuestro equipo- para ser aplicada en el entorno doméstico y la *Carpeta viajera* diseñada en el marco de la clase de Plástica. Esta experiencia de intervención áulica intentó promover la reflexión, el conocimiento y la valoración de las lenguas y culturas circulantes en la comunidad escolar así como contribuir a reforzar la

autoestima de los alumnos al desarticular posibles prejuicios sociales y lingüísticos.